

LA RIVADA
investigaciones
en ciencias sociales

Revista
electrónica
de la Secretaría
de Investigación

FHyCS-UNaM

Nº 18 JULIO 2022




Universidad Nacional de Misiones

► www.larivada.com.ar

Artista Invitado

Teffo Krumkamp
www.instagram.com/
teffokrumkamp/

Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales. Universidad Nacional de Misiones.

Decano: Esp. Cristian Garrido

Vice Decana: Dra. Zulma Cabrera

Secretaria de Investigación: Dra. Beatriz Rivero

Secretaria Adjunta de Investigación: Mgter. Natalia Otero Correa

Director: Dr. Roberto Carlos Abinzano

(Profesor Emérito/Universidad Nacional de Misiones, Argentina)

Consejo Asesor

- Dra. Ana María Camblong (Profesora Emérita/ Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Dr. Denis Baranger (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Dra. Susana Bandjeri (Universidad Nacional del Comahue/Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Argentina)

Equipo Coordinador

- Carmen Guadalupe Melo (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Christian N. Giménez (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)

Comité Editor

- Débora Betrisey Nadali (Universidad Complutense de Madrid, España)
- Zenón Luis Martínez (Universidad de Huelva, España)
- Marcela Rojas Méndez (UNIFA, Punta del Este, Uruguay)
- Guillermo Alfredo Johnson (Universidade Federal da Grande Dourados, Brasil)
- María Laura Pegoraro (Universidad Nacional del Nordeste, Argentina)
- Ignacio Mazzola (Universidad de Buenos Aires-Universidad Nacional de La Plata)
- Mariana Godoy (Universidad Nacional de Salta, Argentina)
- Carolina Diez (Universidad Nacional Arturo Jauretche, Argentina)
- Pablo Molina Ahumada (Universidad Nacional de Córdoba, Argentina)
- Pablo Nemiña (Universidad Nacional de San Martín, Argentina)
- Daniel Gastaldello (Universidad Nacional del Litoral, Argentina)
- Jones Dari Goettert (Universidade Federal da Grande Dourados, Brasil)
- Jorge Aníbal Sena (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- María Angélica Mateus Mora (Universidad de Tours, Francia)
- Patricia Digilio (Universidad de Buenos Aires, Argentina)
- Mabel Ruiz Barbot (Universidad de la República, Uruguay)
- Ignacio Telesca (Universidad Nacional de Formosa, Argentina)
- Froilán Fernández (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Bruno Nicolás Carpinetti (Universidad Nacional Arturo Jauretche, Argentina)
- María Eugenia de Zan (Universidad Nacional de Entre Ríos, Argentina)
- Juliana Peixoto Batista (Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Argentina)
- Lisandro Rodríguez (Universidad Nacional de Misiones, Argentina /CONICET)
- Natalia Aldana (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)

Consejo de Redacción

- Julia Renaut (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Julio César Carrizo (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Lucía Genzone (Universidad Nacional de Misiones, Argentina/CONICET)
- Marcos Emilio Simón (Universidad Nacional de Misiones/Universidad Nacional del Nordeste)
- Romina Inés Tor (Universidad Nacional de Misiones, Argentina/CONICET)
- Emiliano Hernán Vitale (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)

Asistente Editorial

- Antonella Dujmovic (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)

Corrector

- Juan Ignacio Pérez Campos

Diseño Gráfico

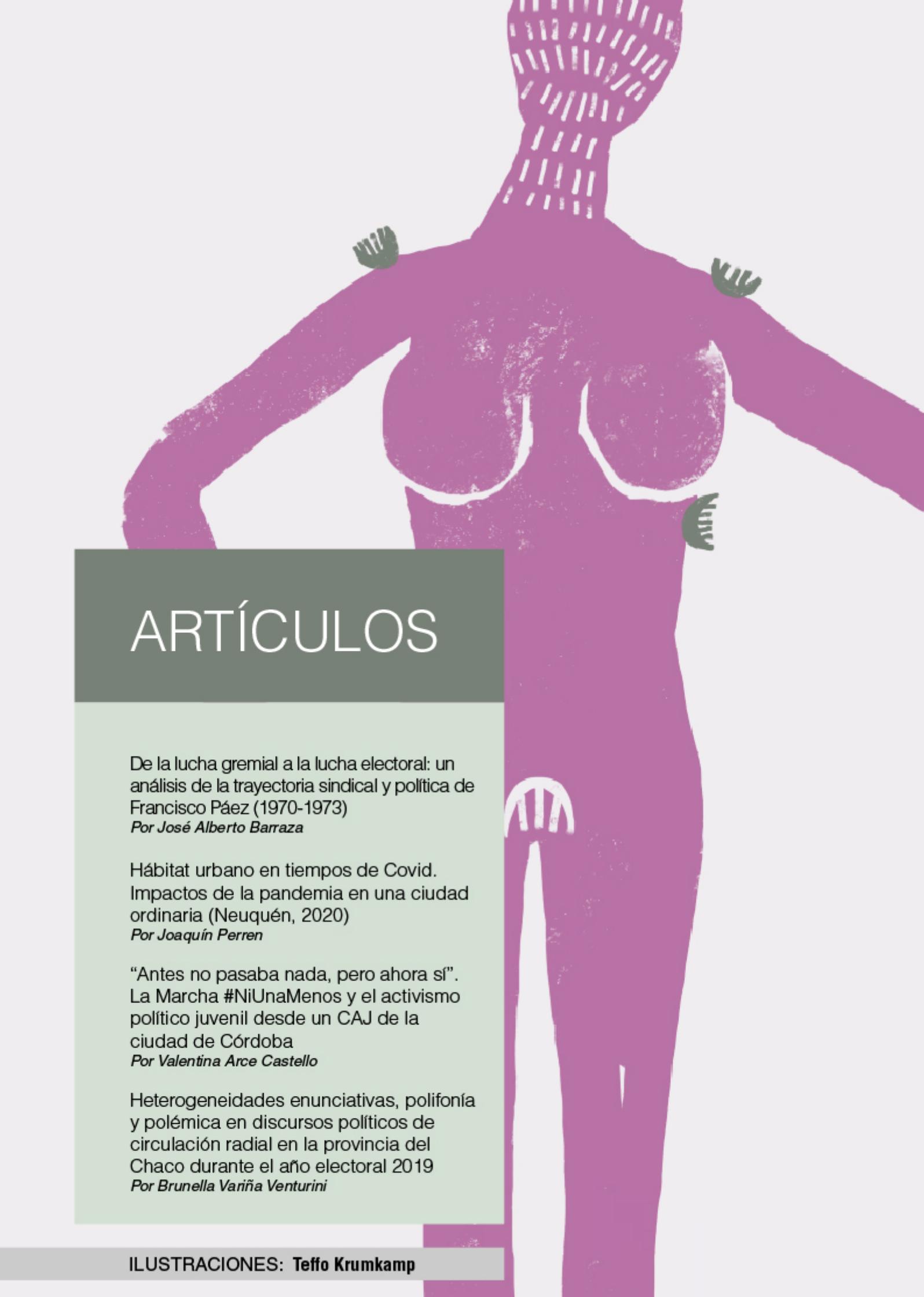
- Silvana Diedrich
- Diego Pozzi

Diseño Web

- Pedro Insfran

Web Master

- Santiago Peralta



ARTÍCULOS

De la lucha gremial a la lucha electoral: un análisis de la trayectoria sindical y política de Francisco Páez (1970-1973)

Por José Alberto Barraza

Hábitat urbano en tiempos de Covid. Impactos de la pandemia en una ciudad ordinaria (Neuquén, 2020)

Por Joaquín Perren

“Antes no pasaba nada, pero ahora sí”. La Marcha #NiUnaMenos y el activismo político juvenil desde un CAJ de la ciudad de Córdoba

Por Valentina Arce Castello

Heterogeneidades enunciativas, polifonía y polémica en discursos políticos de circulación radial en la provincia del Chaco durante el año electoral 2019

Por Brunella Variña Venturini

Heterogeneidades enunciativas, polifonía y polémica en discursos políticos de circulación radial en la provincia del Chaco durante el año electoral 2019

Enunciative heterogeneities, polyphony and controversy in political discourses of radio circulation in the province of Chaco during the 2019 electoral year

Brunella Variña Venturini*

Ingresado: 11/04/22 // Evaluado: 23/05/22 // Aprobado: 18/07/22

Resumen

El artículo presenta los resultados obtenidos a partir de un trabajo final integrador realizado para la Especialización en Semiótica de la UNaM. Como objetivo general se propuso determinar cómo se introducen, manifiestan y funcionan las distintas voces en los discursos de circulación radial de los candidatos chaqueños a la gobernación durante el año electoral 2019. El corpus se configuró a partir de transcripciones de audios correspondientes a entrevistas radiales efectuadas a algunos de los candidatos en dos programas provinciales. El abordaje de los discursos se llevó a cabo desde un enfoque semiótico, el cual se mantuvo en diálogo con otras disciplinas y campos afines. Como resultado, se pudo dar cuenta de los diferentes tipos de voces presentes en los discursos políticos, sus modos de manifestación, las relaciones establecidas entre los enunciadores con ellas y su funcionamiento en los distintos contextos enunciativos. Además, se obtuvo información sobre la configuración discursiva de las emociones, el rol de los elementos paraverbales y algunas particularidades de la polémica pública en el medio radial.

Palabras claves: discursos políticos - entrevistas radiales - voces - polémica



UNaM
Universidad Nacional de Misiones

Abstract:

This article reports the results obtained for the final paper required by the post graduate Specialization Degree in Semiotics at UNaM. During the elections of 2019, through the study of the voices of political candidates to govern the province of Chaco, the general objective was to determine how these voices were introduced, manifested and functioned in the radial circulation discourses. The corpus was configured on the basis of the audio transcriptions of a set of radio interviews to some of the candidates in two radio shows that broadcast locally. The discourses were approached from a semiotic perspective which was maintained in articulation with other disciplines and related fields. As a result, the different types of voices present in the political discourses, their materialization modes, the relations established between the speakers and them, and their functioning in different enunciative contexts could be accounted for. In addition, information about the discursive configuration of emotions, the role of paraverbal elements, and certain particularities of radial public polemics was obtained.

Keywords: political discourses - radio interviews - voices - polemics



Universidad Nacional de Misiones

Brunella Variña Venturini

**Especialista en Semiótica de la Lengua y la Literatura (UNaM) y profesora en Lengua y Literatura (UNNE). Doctoranda en Ciencias Humanas y Sociales (UNaM) y becaria de investigación de la categoría Perfeccionamiento (SGCyT-UNNE). Docente adjunta en una cátedra de la carrera de Diseño Gráfico y Multimedia de la Universidad de la Cuenca del Plata (Sede Corrientes). Pertenece a la Universidad Nacional del Nordeste y los campos de formación y trabajo son la Semiótica y el Análisis del Discurso.
E-mail: brunellaventurini22@gmail.com*

Cómo citar este artículo:

Venturini, Brunella Variña (2022) "Heterogeneidades enunciativas, polifonía y polémica en discursos políticos de circulación radial en la provincia del Chaco durante el año electoral 2019". Revista La Rivada 10 (18) pp 63-84
<http://www.larivada.com.ar/index.php/numero-18/articulos/342-heterogeneidades-enunciativas-polifonia-y-polemica>

Introducción

Si nos detenemos a pensar en cómo han ido cambiado las prácticas políticas a lo largo del tiempo, particularmente con el avance de la tecnología, probablemente coincidiríamos en considerar que los medios de comunicación se han convertido en los principales mediadores entre el candidato político, su propuesta y los ciudadanos (y posibles electores). Sumado a ello, la irreversible irrupción de la globalización y el mercado ha propiciado una cultura del consumo y, al mismo tiempo, ha ido desacreditando la actividad política, presentándola como ineficaz en la organización de las sociedades y sometiendo a “las reglas de comercio y la publicidad, del espectáculo y la corrupción.” (García Canclini, 1995:18). Es así que en tiempos electorales, los candidatos políticos se ven inmersos en juegos discursivos (Verón, 1998) donde deben construir y vender una imagen de sí mismos como posibles dirigentes y hacer prevalecer su visión de la realidad como la legítima, al mismo tiempo que se ven obligados por los medios de comunicación a negociar la construcción de dicha imagen con otras figuras que muchas veces obstaculizan su camino.

A partir del marco descripto, la propuesta que presentamos a continuación da cuenta de los resultados obtenidos en un trabajo final integrador realizado en la carrera de la Especialización en Semiótica de la Lengua y la Literatura de la Universidad Nacional de Misiones (UNaM)¹.

Para su elaboración, nos centramos en los discursos de actores políticos chaqueños, ex candidatos a la gobernación, que tuvieron lugar en el marco de entrevistas radiales efectuadas durante el año electoral 2019. Particularmente, elegimos trabajar con el análisis de las voces de la alteridad, las cuales proponemos y entendemos en el contexto de este trabajo como piezas retórico-argumentativas y generadoras de polémica.

La presencia de múltiples voces en los discursos es un tema estudiado desde diferentes perspectivas por varios autores. En este caso, trabajamos con las categorías analíticas de la “heterogeneidad enunciativa” de Authier (1984), proveniente del Análisis del Discurso, y de la “polifonía” de Ducrot (1984), desde una perspectiva enunciativa. Ambas nociones teóricas se encuentran estrechamente relacionadas entre sí aunque permiten analizar diferentes aspectos en los fenómenos de multivocidad. Mientras que para la perspectiva enunciativa resulta importante observar los diferentes puntos de vistas asociados a las lenguas, registros o discursos puestos en contacto en el enunciado, para el Análisis del Discurso, además del aspecto polifónico, resulta interesante analizar cómo está operando el interdiscurso² en ese enunciado y cómo se representan los elementos que producen la ruptura de un estilo homogéneo.

En cuanto al objetivo general, nos propusimos determinar cómo se introducen, manifiestan y funcionan las distintas voces en los enunciados de los actores políticos seleccionados, en el marco de las entrevistas radiales y del año electoral 2019, a los fines de analizar las dimensiones retórico-argumentativa y polémica de los discursos.

1 El trabajo se titula del mismo modo que este artículo y fue realizado a principios de 2021 bajo la dirección de la doctora Natalia Colombo (UNNE). La aprobación del tribunal evaluador fue recibido en junio del mismo año.

2 La noción de *interdiscurso* remite al “conjunto de reglas de una formación discursiva y al conjunto de discursos que la componen ...se trata de una presencia real que define las posibilidades de producción de un discurso y su identidad frente a los otros (...)” (Di Stefano, Mariana y Pereira, María Cecilia, 2015: 57).



Dicho lo anterior, y para llevar adelante el trabajo, planteamos los siguientes interrogantes: ¿Cómo son introducidas esas voces otras, ajenas, por los diferentes actores políticos y de qué manera se manifiestan en los discursos orales? ¿Qué tipo de relaciones mantienen los candidatos con esas voces y cuáles son los fines retórico-argumentativos de su utilización? ¿De qué manera el entramado polifónico que se produce en los enunciados genera polémica en el medio radial?

En relación a los antecedentes del tema propuesto, podemos mencionar las producciones sobre el discurso político chaqueño en diferentes medios de comunicación que se realizaron en el marco de un Proyecto de Investigación³ en conjunto con sus integrantes. En segundo lugar, y atendiendo particularmente a la configuración discursiva en el medio radial, destacamos el trabajo de investigación desarrollado en una beca de la categoría Iniciación⁴, donde estudiamos el discurso y las narrativas políticas de candidatos chaqueños a la gobernación en entrevistas radiales durante el contexto electoral 2019, particularmente aquellos aspectos vinculados a “lo político” entendido como terreno de confrontación (Mouffe, 2009).

Referencias teóricas

En relación al tejido teórico que sustenta esta propuesta, partimos de la teoría de la discursividad social de Eliseo Verón (1987) de donde nos servimos de las categorías de *condiciones productivas*, la cual refiere a las instancias tanto de generación (de producción) como de reconocimiento (efectos) de los discursos y de *condiciones de circulación* entendida como la diferencia, la distancia, existente entre las condiciones de generación y las de reconocimiento de los discursos antes mencionadas (Verón, 1987: 129). Asimismo, también recurrimos al mismo autor para abordar la noción de *discurso político* (Verón, 1998), donde sostiene que el campo discursivo de lo político implica un enfrentamiento, la relación con un enemigo, una “lucha entre enunciadore”. Sumado a ello, plantea que en la enunciación política se produce un desdoblamiento en la destinación y menciona tres tipos: un destinatario negativo o *contradestinatario* que se opone a la ideas del enunciadore; un destinatario positivo o *prodestinatario* que participa de las mismas ideas, que adhiere a los mismos valores y objetivos que el sujeto de la enunciación, el partidario; y por último, alude al sector indeciso de la sociedad que, en cierto modo, está “fuera de juego” y al que denomina *paradestinatario*.

Otras de las categorías centrales en esta propuesta es la de *dialogismo* de Bajtín (1982). Se trata de una propiedad del lenguaje que consiste en que todo enunciado funciona como un eslabón en la cadena de la comunicación discursiva que remite, por una parte, a todo el conjunto de enunciados precedentes dentro de una misma esfera de la praxis humana y, por otra parte, anticipa en sus procedimientos las posibles replicas o respuestas que prevé en sus receptores. Por su parte, Voloshinov (1992) va agregar que todo signo es ideológico, es decir, que su significación es portadora

3 Proyecto de Investigación denominado *Discurso social. Narrativas políticas en los medios de comunicación: inteligibilidades actuales*. (PI 17H013.-SGCyT-UNNE, 2018-2021). Dirección: Dra. Natalia Virginia Colombo

4 Beca de la categoría *Iniciación*, otorgada y financiada por la Secretaría General de Ciencia y Técnica de la UNNE (Res. N° 986/18 –CS. Período 2019-2022). El título del plan de trabajo se denomina *Lo político como terreno de confrontación: Análisis de las narrativas políticas de candidatos chaqueños a la gobernación 2019 en entrevistas radiales*. Dirección: Dra. Natalia Virginia Colombo.



de una valoración o carga valorativa de acuerdo al uso que hace de él cada sujeto. De esta manera, en un mismo signo pueden entrecruzarse diferentes acentos valorativos (carácter multiacentuado del signo) que posibilitan que este permanezca vivo, móvil, capaz de evolucionar y de tener múltiples interpretaciones en el proceso de interacción social y de un colectivo organizado (p.34). Es en este punto donde encontramos la vinculación de la noción de dialogismo con la de semiosis infinita de Peirce (1987), también clave para este análisis y que propone que “la propiedad de un signo es permanentemente objeto de interpretación de otro signo, en algún aspecto o cualidad, en una cadena ilimitada de interpretantes.” (Pampa Arán, 2006: 86).

De la teoría dialógica antes mencionada y de la noción de *heteroglosia*, también acuñada por Bajtín, mediante la cual plantea que la palabra de un hablante es parcialmente ajena, esto es, que ya fue pronunciada por otros anteriormente, se desprende el concepto de *heterogeneidad enunciativa* propuesto por Authier (1984). La heterogeneidad enunciativa muestra cómo se manifiestan las múltiples voces en un enunciado a través de dos formas: la *heterogeneidad constitutiva*, presente en todo discurso a partir de su relación con el interdiscurso, y la cual no se marca en su superficie; y la *heterogeneidad mostrada*, que da cuenta de la representación de dicha constitución y de las otras voces en el enunciado a través de formas *marcadas* (marcas tipográficas, sintácticas, paraverbales en el caso del discurso oral, etc.) y *no marcadas*, las cuales son evidenciadas por los hechos polifónicos del discurso. De aquí deriva la noción de *polifonía enunciativa* propuesta por Ducrot, la cual es entendida como un fenómeno de multivocidad que consiste en “la puesta en escena en el enunciado de voces que se corresponden con puntos de vista diversos, los cuales se atribuyen (...) a una fuente, que no es necesariamente un ser humano individualizado.” (Ducrot, 1984: 259). Dentro de su propuesta polifónica, el autor considera que el sujeto hablante sufre una escisión al convertirse en figura enunciativa. En consecuencia, plantea que hay un sujeto en tanto *ser del mundo* (sujeto físico, empírico) y un sujeto en tanto *ser del discurso* (locutor). El sujeto empírico es el autor efectivo del enunciado y el locutor es una ficción discursiva y el presunto responsable del enunciado que no coincide necesariamente con el primero. Asimismo, plantea que todo enunciado presenta cierto número de puntos de vista relativos a las situaciones de las que se habla y llama *enunciadores* a los orígenes de esos diferentes puntos de vista.

Finalmente, y a partir del concepto de polifonía, podemos analizar la dimensión polémica de los discursos, basándonos en la propuesta de Amossy (2017), quien sostiene que la polémica es polifónica, puesto que supone un debate que confronta puntos de vista opuestos sobre una cuestión de interés público (p. 27). Asimismo, entiende a la polémica como “una modalidad argumentativa”, esencial en el seno de una democracia pluralista regida por el conflicto.

Metodología

Con respecto al corpus de trabajo, este se configura de acuerdo a los objetivos de esta propuesta, a partir de un material de archivo compuesto por aproximadamente cuarenta audios correspondientes a entrevistas radiales realizadas a candidatos chaqueños a la gobernación durante el año electoral 2019 (entre los meses de marzo y octubre) y que tuvieron lugar en dos programas provinciales: *La mañana de Julio*



Universidad Nacional de Misiones

transmitido por *La Radio* (FM 104.7 MHz) y *Me Gusta Libertad* emitido por *Radio Libertad* (FM 99.1 MHz), ambos en horarios de la mañana.

Los actores políticos seleccionados en ese entonces y de cuyos discursos extrajimos los datos, fueron: el diputado provincial Carim Peche, perteneciente a la *Alianza Cambiemos*, el ex senador Nacional Eduardo Aguilar del *Frente por la Educación y el trabajo*, el ex gobernador Domingo Peppo y el ex intendente de la ciudad de Resistencia, Jorge Capitanich, ambos pertenecientes al *Partido Justicialista*.

En cuanto a la recolección de datos, esta instancia fue dividida en tres etapas a lo largo del año electoral 2019. La primera, correspondiente a marzo y abril, donde aún se estaban definiendo las alianzas políticas y los candidatos para las elecciones; la segunda más vinculada a la pre-campaña y campaña electorales que abarcaban mayo, junio y julio; y una tercera, agosto, septiembre y octubre, que se caracterizó por ser el periodo de elecciones, tanto nacionales como provinciales. A partir de ello, llevamos a cabo la escucha de los programas seleccionados mediante un teléfono móvil y la grabación con el mismo dispositivo de aquellas entrevistas donde tenían lugar los candidatos mencionados. En algunos casos, estos audios fueron descargados del portal web perteneciente a una de las emisoras antes mencionadas (Radio Libertad). En relación al proceso de transcripción y considerando la extensa duración de las entrevistas (entre 10 y 40 minutos cada una), fuimos transcribiendo aquellos fragmentos significativos de acuerdo a los objetivos del trabajo final integrador.

El abordaje de los discursos lo realizamos desde un enfoque semiótico, el cual necesariamente se mantuvo en diálogo con otras disciplinas y campos afines. En primer lugar, y desde el campo propiamente semiótico, hicimos operativas las nociones de dialogismo de Bajtín (1982), de signo ideológico de Voloshinov (1992) y de semiosis de Peirce (1987), así como también tuvimos en cuenta la teoría de la discursividad social de Verón (1987). Dentro del Análisis del Discurso, entendido como “caja de herramientas metodológicas” (Arnoux, 2006) y atendiendo a su carácter interdisciplinario, consideramos algunas herramientas provenientes de la Lingüística sobre la subjetividad en el lenguaje, la teoría de la enunciación política (Verón, 1998), estudios sobre la oralidad, las interacciones verbales⁵ y la conversación (Kerbrat-Orecchioni, 1997-1998; Calsamiglia y Tusón, 2012). Asimismo, recurrimos a las propuestas de Authier (1984) para trabajar con las heterogeneidades enunciativas y a la de Ducrot (1984) para analizar todo lo vinculado a la polifonía. Para abordar la dimensión polémica de los discursos trabajamos con la propuesta de Amossy (2017) y, para el análisis de la dimensión retórico-argumentativa, seguimos los postulados de la Nueva Retórica de Perelman y Olbrechts-Tyteca (1989) y los aportes teóricos de Aristóteles (1999), sobre las pruebas por el *ethos*, *pathos* y *logos*⁶, como así también

5 La *interacción* es una unidad comunicativa que presenta una evidente continuidad interna (...) La misma se divide en secuencias o episodios que, a su vez, están compuestas de intercambios. El *intercambio*, se define como “la más pequeña unidad de diálogo” (al menos por dos participantes). Por el contrario, la *intervención*, es una unidad producida por un único y mismo locutor. (Kerbrat Orecchioni, 1998: 22).

6 El *ethos* se refiere a cómo se presenta el enunciador del discurso, a través de lo que muestra y lo que dice. Está ligado a la enunciación misma, y no a un saber extradiscursivo sobre el hablante. Su eficacia se debe al hecho de que éste engloba en cierto modo la enunciación sin estar explicitado en el enunciado (Menguenau, 2010: 206). El *pathos* alude a cómo el enunciador intenta evocar emociones y sentimientos en la audiencia, generar empatía. El *logos*, en cambio, tiene que ver con el discurso mismo, con la forma de argumentar, con su lógica y estructura, para que el público lo apoye y lo entienda.



los de Arnoux (2018), sobre la dimensión emocional de los discursos⁷. En cuanto a lo relacionado al medio radial y al género entrevista en particular, recurrimos a algunas herramientas brindadas por Luis Fernández (1994) proveniente del campo de la Comunicación Social y de Leonor Arfuch (2015).

DESARROLLO

La entrevista radial como espacio conflictivo

En términos analíticos y de acuerdo a la propuesta de Luis Fernández (1994), no podemos abordar o estudiar un determinado tipo de discurso sin tener en cuenta el dispositivo técnico en el que es producido y esto se debe a que cada medio establece un conjunto de restricciones o posibilidades discursivas (ciertas materias significantes y no otras).

En el caso de la radio, el hecho de que los programas sean transmitidos en vivo, la espontaneidad propiciada por la oralidad, la intervención directa de la figura periodística y la poca preparación previa en el discurso, a diferencia de lo que sucede en otros formatos mediáticos, son factores que, al mismo tiempo que condicionan la producción discursiva, hacen más interesante su análisis, puesto que el desarrollo de la comunicación se torna menos previsible.

Por otra parte, también debemos considerar las características de la entrevista como género discursivo. Si bien hay distintas variedades, el rasgo compartido por todas es una evidente flexibilización del lenguaje (Arfuch, 1995), donde los registros y las expresiones fluctúan entre los grados más formales y estructurados y los más coloquiales e informales. Es este aspecto el que permite asimilarlas a las prácticas cotidianas de la conversación, razón por la que en este tipo de género, suele crearse un clima de mayor confianza e intimidad entre los interlocutores y suelen difuminarse con mayor facilidad los límites entre las esferas de lo privado y lo público. Sumado a ello, Arfuch (1995) señala que, al igual que toda interacción verbal, la entrevista se caracteriza por ser un “terreno conflictivo”, debido a que constituye un espacio público que puede involucrar a lo político, intereses en juego de los soportes mass-mediáticos, propósitos particulares de los interlocutores, pugnas por el sentido de lo que se dice, vidas privadas puestas en escena, entre otros temas (p. 30).

A partir del análisis que presentamos, intentamos evidenciar cómo dialogan y se re-significan entre sí los enunciados y discursos políticos en distintos contextos de enunciación o escenas discursivas (Ducrot, 1984) dentro de las entrevistas radiales. En este punto, cabe aclarar que, si bien los discursos originales son orales, durante la transcripción de los audios agregamos los signos de puntuación propios del sistema escritural a los fragmentos para ayudar a la comprensión de su lectura, e incluso realizamos algunos comentarios en cursiva y entre paréntesis aclarando algunas cuestiones del contexto enunciativo. Asimismo, también evidenciamos y aludimos a los elementos paraverbales, principalmente a aquellos relacionados a la *entonación* (volumen, acentuación y tipo de tono), a partir del uso de mayúsculas, y a las

7 Micheli (2014, citado por Arnoux, 2018), con el fin de sistematizar los diferentes modos de semiotización de las emociones, propone una clasificación de las mismas en *dichas*, *mostradas* o *apuntaladas*. “En las emociones dichas, la emoción es designada por medio del léxico y puesta en relación en el nivel de la sintaxis con un ser que supuestamente la experimenta y un objeto al que se aplica o una causa que la determina (...) En las emociones mostradas, ya no hay designación explícita, sino que la emoción debe inferirse a partir de un conjunto de características del enunciado (...) Las emociones apuntaladas son inferidas a partir de la representación en el discurso de un tipo de situación con la que están en gran medida convencionalmente asociadas y que se supone le sirven de fundamento.” (p. 31)

pausas, indicadas en cursiva, ya que son los más significativos para identificar la introducción de las voces o los puntos de vista ajenos aludidos en los enunciados.

Heterogeneidades enunciativas en el discurso oral-radial

A continuación, presentamos algunos fragmentos seleccionados de las entrevistas (intercambios e intervenciones), a los fines de mostrar cómo opera el interdiscurso, qué voces aparecen y cómo se manifiestan en los enunciados, qué tipo de relaciones establecen los candidatos con ellas y cómo funcionan retóricamente dentro de cada contexto enunciativo.

Préstamo de palabras

El siguiente fragmento corresponde a un intercambio realizado entre el ex gobernador y candidato Domingo Peppo y el periodista Julio Wajcman⁸ en donde, luego de aludir a los ámbitos y problemas en los que se tomarían medidas desde el gobierno, Peppo retoma uno de los problemas centrales de la provincia del 2019: el alto costo tarifario de la luz:

1) Periodista: *governador esperamos estas medidas porque según nos decía el ministro de Economía va a tocar a sectores que hoy están comprometidos, directa e indirectamente. Desde alimento, hasta luz, hasta sueldos, etc.*

Candidato: *Así es. La idea es que se incorpore la salud, se incorpore la educación, que se incorpore la seguridad. También por supuesto la parte social, alimentaria y la parte productiva y el problema grande que tenemos con la energía digamos. La energía está en 733 millones de pesos la última boleta que llegó de Nación. O sea, **para los que dicen que la luz es cara en el Chaco** y es cara POR SUPUESTO si nos cobran tremendamente cara, **como decía un productor amigo del interior:** (pausa) **“tremeRendamente” cara, muy cara digamos.***

En primer lugar, subrayamos la mención de un discurso que aparentemente se viene repitiendo, a modo de queja, y que podría atribuirse a un sector del pueblo chaqueño o a miembros del partido opositor, etc., el cual es introducido a partir del estilo indirecto, a juzgar por el subordinante “que” luego del verbo “decir”⁹: “*para los que dicen que la luz es cara en el Chaco*”. Dicho enunciado presenta un posicionamiento al cual adhiere el candidato pero atribuyendo la responsabilidad del hecho a la empresa nacional de suministro eléctrico, CAMMESA.

En segundo lugar, podemos observar cómo el candidato trae a su discurso y a un nuevo contexto de enunciación, a través del estilo directo, el enunciado “*tremeRendamente*”, tomado de otro enunciador, el cual da cuenta de un modo particular de

8 Entrevista realizada en marzo del 2019 por el periodista Julio Wajcman a Domingo Peppo en el programa *La mañana de Julio* (La Radio FM 104.7 MHz) y extraída (grabación) en el mismo momento.

9 Los verbos introductores resultan indispensables, puesto que anuncian el discurso, la voz del otro, tales como *decir, anunciar, comunicar, transmitir, añadir, etc.* Pueden ocupar diferentes posiciones dentro del enunciado global (al inicio, en un inciso o pospuesto al discurso citado). (Negroni, 201: 164).

pronunciar la palabra “tremendamente” aunque conservando su significado, a juzgar por el contexto de enunciación en el que se la utilizó. En la oralidad, cuando se refiere a un discurso a partir del estilo directo, los enunciadores suelen hacer una pausa antes de la cita para indicar la introducción de la otra voz, tal como sucede en este caso. Esta fue mencionada, a modo de imitación podría decirse, a juzgar por el tono en que el candidato la pronuncia, rompe con el tono de seriedad en el que se venía llevando a cabo la conversación.

Analizando la función de la voz ajena dentro del enunciado del candidato, el préstamo de la palabra “tremendamente”, podría funcionar, por un lado, como una estrategia para distender el climax de la conversación a raíz de los temas abordados. Por otra parte, y teniendo en cuenta otros discursos analizados de Domingo Peppo, a partir de los cuales fuimos determinando aspectos de su identidad política (Mouffe, 2009), el empleo de dicha palabra podría ser considerada como un recurso para mostrarse más cercano a la gente, especialmente a la del interior de la provincia. De hecho, su forma de configurarse discursivamente siempre tiende a una mayor horizontalidad (Kerbrat-Orecchioni, 1998) durante las interacciones verbales, incluso con el modo de hablar y el vocabulario empleado.

Voces testigos

En sus relatos referidos a los recorridos por diferentes partes de la provincia, los candidatos suelen introducir la voz de la gente, donde esta le agradece por alguna medida realizada o se queja de algún problema de la provincia. En Comunicación Política, es recurrente la utilización de la estrategia del “relato testimonial” o de “testimonios”. En el caso de la radio, son constantes estas referencias por parte de los actores políticos a los discursos de personas individualizadas (por su profesión, nombre, o relación de amistad o parentesco con la figura política) o denominadas de forma generalizada (la gente, los chaqueños, el pueblo). Generalmente los actores políticos inician este tipo de enunciados a modo de relato, a partir de las frases temporales “ayer”, “el otro día”, “la semana pasada”.

El siguiente ejemplo corresponde a Jorge Capitanich, ex intendente de la ciudad de Resistencia, quien luego de enumerar los proyectos de ley en los que participó y que fueron aprobados (entre ellos la Ley de Corresponsabilidad Gremial, que permite a los trabajadores rurales la posibilidad de cobertura de riesgo de trabajo, jubilación y obra social), trae a su enunciado la voz de uno de los beneficiados por una de ellas, expresando su agradecimiento y el reconocimiento de la iniciativa en uno de sus viajes por el interior de la provincia. El discurso es introducido a partir del estilo directo, evidenciado por la pausa posterior a la frase introductoria “me dijo”:

2) Candidato: *El otro día estuve en la Cuenca del Guaicurú (periodista: sí) en una obra muy importante que ahí tiene algunas objeciones por parte de los productores y uno me dijo “gracias a tu ley me jubilé”. O sea que esas son las cosas que te generan mucha satisfacción.¹⁰*

10 Fragmento de una entrevista realizada y extraída en marzo del 2019 por el periodista Julio Wajcman a Jorge Capitanich en el programa *La mañana de Julio* en *La Radio* (FM 104.7 MHz).



Las palabras ajenas “gracias a tu ley me jubilé”, el testimonio podría estar funcionando como una estrategia para mostrar el apoyo y el reconocimiento de la gente hacia su persona y accionar, reforzando su discurso y otorgándole mayor significatividad a lo hecho como dirigente, en este caso, a la propuesta de ley. En cuanto al aspecto emocional que el discurso deja entrever, el candidato explicita el sentimiento de satisfacción propia (*emoción dicha*, Arnoux, 2018) ante lo realizado y eso también aporta a la configuración del ethos, intentando, quizás, suscitarlo o transmitirlo en la audiencia a partir de la presentación de este hecho.

El fragmento siguiente pertenece a Eduardo Aguilar, ex senador nacional, quien en dicho contexto enunciativo se encontraba dando su posicionamiento sobre el estado de la provincia de ese momento y los problemas en materia de seguridad, salud y educación. En él, podemos observar otro caso de cita de una voz testigo, en este caso perteneciente a un director de escuela del interior provincial, quien resalta las necesidades económicas del pueblo, comentando que tuvo que comprarles los útiles a los estudiantes:

3) Candidato: *o sea la política discute (...) con internas problemas pero que SALGAN a hacer este...caminatas por los centros de salud, los hospitales y las escuelas y le van a decir como me decía ayer en Fortín Lavalle un director de escuela con 80 % de población aborígen: “mira, tuve que ir al pueblo y les compré de MI BOLSILLO los cuadernos y los lápices a los pibes”.*¹¹

El discurso ajeno, producido por un locutor en una escena enunciativa pasada es introducido a partir del estilo directo por el candidato. Con este enunciado, Aguilar podría estar queriendo mostrar cómo se siente emocionalmente (*emoción apuntalada*, Arnoux, 2018) a partir de la situación relatada (relato del problema) y, al mismo tiempo, contagiar ese sentimiento a la audiencia, el cual podría asociarse a la impotencia y preocupación por la situación económica provincial. Mediante ello y mostrándose como un sujeto de acción que recorre la provincia y conoce su realidad intenta diferenciarse de los otros dirigentes que, según su discurso, no lo hacen.

A partir de los ejemplos mencionados, podemos dar cuenta de la configuración que hacen de sí los candidatos como sujetos de acción, en un constante hacer, a partir del relato de sus recorridos por diferentes partes de la provincia al mismo tiempo que la citación de las palabras de la gente permite dar una imagen de que la escuchan.

Otra estrategia constantemente utilizada por los políticos en sus enunciados en tanto locutores es la de la atribución del “saber” al sustantivo colectivo “gente” e individual “vecino” acerca del desempeño de cada uno como funcionario, a quienes introducen como personajes que adhieren y refuerzan su postura, tal como puede observarse en los siguientes casos cuyos locutores son Peppo, Capitanich y Peche (en ese orden):

¹¹ Fragmento de una entrevista realizada el 13 de junio de 2019 al candidato Eduardo Aguilar (no se menciona el nombre del periodista) en *Radio Libertad* (FM 104.7 MHz), la cual fue extraída en la misma fecha de la página web de la radio: <https://www.libertadigital.com.ar/Notas/Nota/760396298-el-chaco-necesita-que-se-pateen-los-tableros-y-eso-no-se-va-a-lograr-dentro-del-peronismo-o-el-radicalismo>

4) Candidato: Y la gente SABE, la gente SABE que, en el Chaco, si no había capacidad de diálogo, si no había capacidad de entendimiento, de negociar las cosas para que tengamos, hubiera sido otra la situación. **Y la gente sabe** que el escenario que viene también va a ser un escenario muy difícil.¹²

Candidato: no alcanza lo que se hace en materia de infraestructura pero creo que **el vecino de la ciudad de Resistencia SABE** que nosotros hemos hecho un GRAN esfuerzo (...)¹³

Candidato: (...) Por eso digo, si los chaqueños QUIEREN que esto siga igual, **SABEN** lo que tienen que hacer el domingo digamos (...).¹⁴

A partir de estos fragmentos, podemos advertir cómo los candidatos introducen a la gente en sus discursos, presuponiendo sus puntos de vista, para manifestar que cuenta con el apoyo del pueblo o a través de una advertencia. Retóricamente este recurso podría funcionar como una forma de mostrar que, en tanto actores políticos y con cierto poder, no subestiman a las personas sino que consideran que estas conocen qué hace cada uno de ellos y son conscientes y críticas al momento de emitir el voto.

Citas de autoridad

En los fragmentos que siguen, analizamos dos intervenciones correspondientes a Jorge Capitanich en las cuales se encuentra tratando el tema de la realidad provincial en materia política e introduce en ambas ocasiones las voces de personajes históricos.

5) Candidato: (...) entonces es bueno pensar que la única manera de resolver los problemas es unidos no dominados. Entonces este... lo que creo es lo que ya lo dijo Perón: "el año del 2000 nos encontrará unidos o dominados."¹⁵

Primeramente, el candidato realiza una afirmación, enuncia un posicionamiento respecto de la forma de resolver problemas en la provincia, cuyas palabras se refuerzan y coinciden con la voz que introduce posteriormente de manera directa en su enunciado, esto es, citando las palabras textuales (al menos en apariencia), y que se corresponde con la figura histórica de Juan Domingo Perón, fuente de la cita y el máximo referente del partido político del que Capitanich forma parte.

Si lo analizamos retóricamente, podría decirse que el hecho de que el actor político plantee una idea que se corresponda con dicha cita permite atribuirle a la construcción del sí mismo o ethos una coherencia ideológica entre sus actos o maneras

12 Entrevista realizada y extraída el 24 de junio de 2019 en el programa *La mañana de Julio* (*La Radio*, FM 104.7 MHz). Participantes: Julio Wajcman y Domingo Peppo.

13 Fragmento de una entrevista realizada y extraída el 19 de marzo del 2019 del programa *La mañana de Julio* (*La Radio*, FM 104.7 MHz) cuyos participantes son el periodista Julio Wajcman y el candidato Jorge Capitanich.

14 Fragmento extraído de una entrevista realizada el 4 de octubre a Carim Peché por el periodista Fernando Parra para *Libertad digital*, página web de *Radio Libertad* (FM 99.1 MHz). El archivo fue descargado en la misma fecha, del sitio: <https://www.libertaddigital.com.ar/Notas/Nota/1113212291-mano-a-mano-con-los-candidatos-por-que-creen-que-pueden-mejorar-al-chaco-y-como>

15 Fragmento de una entrevista realizada y extraída el 7 de agosto del 2019 del programa *La mañana de Julio* (*La Radio*, FM 104.7 MHz) por el periodista Julio Wajcman a Jorge Capitanich.



de pensar y los lineamientos de la corriente política de la que es miembro, que en este caso está representada por Perón. Si atendemos al pathos, es probable que esta voz introducida genere en el prodestinatario (Verón, 1998), adherentes a las mismas ideas que el enunciador, sentimientos de orgullo o convicción, por ejemplo. Asimismo, la frase “unidos, no dominados” alude a las internas políticas en el marco de las elecciones provinciales, principalmente a las del Partido Justicialista.

En el ejemplo que presentamos a continuación, el mismo candidato se encuentra hablando sobre la política en general y sobre el modo en que se debe gobernar en la actualidad. En ese contexto se pone a enumerar características y rasgos a tener en cuenta para poder dirigir correctamente la provincia:

6) Candidato: *O sea YO SIEMPRE DIGO que la política eh... tiene hoy un problema serio... las sociedades modernas son heterogéneas, o sea no hay homogeneidad, hay mucha disparidad. Son dinámicas, exigentes, intolerantes al fracaso con lo cual se necesita un liderazgo moderno y ahí YO SIEMPRE DIGO que hay que combinar tres cosas (pausa): estética... perdón: ética, estética y poética... o sea ética en la convicción, en el sentido weberiano como Max Weber (...)*¹⁶

En primer lugar, destacamos la frase “yo siempre digo” enunciada con un tono enfático y que manifiesta que el candidato se está citando a sí mismo a partir de un estilo indirecto a juzgar por el subordinante “que” seguido del verbo “decir”. El adverbio “siempre” da cuenta de una regularidad en la emisión del enunciado, ya sea porque que hay un refuerzo y una coherencia con respecto a sus palabras anteriormente emitidas o bien manifiesta una forma de pensar que rige su accionar como dirigente. La recurrencia a las propias palabras es una estrategia retórica constante utilizada por los diferentes candidatos ya que permite asignarle coherencia a la cadena de los discursos emitidos y, por lo tanto, a sus modos de pensar.

En cuanto a la apreciación que hace el candidato sobre las “sociedades modernas”, podemos reconocer en ella las voces de varios autores contemporáneos que plantean la idea de heterogeneidad, dinamismo, etc. en los tiempos actuales, aunque no mencione la fuente. En relación a esta idea, luego describe todo lo que debería tener un “liderazgo moderno” encabezado nuevamente por la frase “yo siempre digo” y menciona las categorías de “la ética, la estética y la poética”, en principio como idea suya pero luego menciona a Max Weber como una voz otra, una voz de autoridad, que es quien elaboró la teoría sobre dichas nociones. Capitanich las toma “prestadas” para colocarlas en un nuevo contexto enunciativo, aparentemente conservando su sentido y vinculándolo al ejercicio del poder en materia política.

En términos retóricos, la recurrencia a categorías teóricas para enunciar un posicionamiento es en este contexto enunciativo, una prueba por el logos, esto es, la preocupación por un discurso bien estructurando y argumentado. En este sentido, se configura discursivamente como un sujeto de saber, lo cual denota un ethos intelectual y firme en sus posicionamientos. Es por ello que, con este discurso, el candidato se ubicaría en una relación de verticalidad (Kerbrat-Orecchioni, 1998) con respecto al periodista y a la audiencia, como quien tiene autoridad para hablar de este tema, ya sea por su experiencia o conocimiento en materia política. De esta forma, todo lo

¹⁶ Fragmento de una entrevista realizada y extraída en marzo del 2019 por el periodista Julio Wajcman a Jorge Capitanich en el programa *La mañana de Julio* (La Radio-FM 104.7 MHz).



mencionado apunta a la configuración de su imagen/identidad política asociada al *saber hacer*.

Citación y referencia a sí mismo

En el siguiente fragmento, correspondiente a Domingo Peppo, podemos observar la recurrencia a un discurso propio anteriormente pronunciado y la referencia a sí mismo en tercera persona, donde recupera los discursos ajenos de carácter crítico hacia él surgidos a causa de su “afinidad” con el gobierno nacional de Mauricio Macri:

7) Candidato: *Ayer le decía yo a un intendente cuando me planteaba la situación del aguinaldo. Yo le decía (pausa) “bueno, lo que VOS HACÉS es lo que yo hago con el gobierno nacional. Vos me venís a plantear la necesidad del aguinaldo, YO tengo que conseguir esa plata y muchas veces a mí me quieren tildar de traidor porque pido plata para este tipo de cosas o hago este... gestiones en... Buenos Aires y esos recursos hacen a que haya paz social y que puedan pagar todos los municipios sus aguinaldos, pagar sus sueldos, la provincia dar los aumentos. Resulta que depende donde te sentás es cómo miran (...) Porque CLARO, me dicen (pausa): Peppo consigue con el gobierno nacional y resulta que es un traidor y... quién... pide acá para que yo los ayude ESO está todo bien, ESO no hay problema.*¹⁷

En primer lugar, el candidato trae al enunciado sus propias palabras pronunciadas en una escena discursiva pasada (a juzgar por el deíctico “ayer”) y dirigidas a un intendente que le reclamaba sobre el pago del aguinaldo. Estas son citadas a partir de un estilo directo, que puede ser inferido por la pausa presentada después del verbo comunicativo “decir”, pero que luego adquieren un estilo más indirecto y esto provoca que se difuminen las fronteras entre los dos momentos enunciativos evidenciados, el del pasado y el del presente. Aquí se produce lo que Ducrot denomina la “doble enunciación”, en la que un enunciado presenta marcas semánticas (deícticos) de primera persona que remiten a dos locutores diferentes que, en este caso, se tratan del mismo sujeto empírico, Domingo Peppo (“Yo le decía (pausa) “bueno, lo que vos hacés es lo que yo hago con el gobierno nacional”). Peppo retoma el discurso propio y el hecho referido para luego volver al presente de la enunciación y vincularlo con un discurso ajeno, con el cual disiente. Este discurso circuló a lo largo de todo el año electoral y emite una opinión negativa sobre él, calificándolo (subjetividad evaluativa axiológica) de “traidor”. Dicho enunciado podría asociarse a un grupo de personas que participan de su misma corriente política, por el uso plural “me dicen” y por su sentido en relación a la expresión de una traición. Llama la atención cómo alude al punto de vista ajeno que lo enjuicia y acusa, refiriéndose a sí mismo en tercera persona: “Peppo consigue con el gobierno nacional y resulta que es un traidor”. “Se aleja de esta manera de la propia subjetividad individual y adquiere un papel virtual que posibilita un alejamiento de la responsabilidad” (García Negroni, 2001: 176). En este contexto enunciativo, el candidato podría estar marcando una distancia ante la no identificación respecto de lo que dicen de él. Luego, vuelve a mencionarse con el deíctico de primera persona (“y... quién... pide acá para que yo los ayude eso está todo

¹⁷ Fragmento de una entrevista realizada y extraída en junio del 2019 por el periodista Julio Wajcman a Domingo Peppo en el programa *La mañana de Julio* (La Radio-FM 104.7 MHz).



bien, eso no hay problema”) y de este modo, establece una comparación en relación a la manera en que lo consideran según los fines a los que va destinado el dinero que solicita al gobierno nacional.

Podría decirse que a partir de las voces traídas al enunciado y la comparación establecida, el candidato intenta justificar sus acciones para reparar el ethos, limpiar su imagen de “traidor” ante la sociedad, y, particularmente, frente a la figura del prodestinatario (Verón, 1998), para poder reforzar las creencias después de esta lucha discursiva sobre su imagen. En cuanto a la configuración de lo emocional (emoción mostrada, Arnoux, 2018), las palabras transcritas en mayúscula dan cuenta del énfasis utilizado por el candidato al enunciarlas, las cuales reflejan impotencia y un tono de reproche.

Polifonía y polémica

En los ejemplos que presentamos a continuación, nos centraremos en el análisis de la polifonía enunciativa para dar cuenta de la confrontación entre los diferentes candidatos a partir del encadenamiento y de la puesta en diálogo de sus enunciados o de sus respectivos puntos de vista y posicionamientos sobre un tema controversial y de interés social para lograr determinar las particularidades que adquiere la polémica en este medio.

Autocrítica

Si bien el fenómeno de la autocrítica no está vinculado a lo polémico propiamente dicho, resulta interesante aludir a él puesto que, retóricamente, esta forma discursiva tiene sus implicancias. En términos polifónicos, el candidato (locutor) se toma a sí mismo como objeto de enunciación y, de alguna manera, se humilla o descalifica (Calsamiglia y Tusón, 2012).

1) Periodista: *Luego de estar ocho años en el gobierno con una interrupción mientras fue jefe de gabinete, a todas las cosas buenas las debe estar anotando... ¿Las cosas que no se pudieron hacer o las cosas que le erró, también está anotando?*

Candidato: *sí, sí, sí, siempre. (Empieza a enumerar reformas y asuntos pendientes desde su último mandato como gobernador) (...) un usuario que efectivamente se elija para las empresas públicas. Eso es un tema que yo no lo puse en práctica por varias razones digamos (...) o sea no lo pude hacer y así muchas cosas. Ahora, en el haber hay muchas cosas que hicimos muy bien, excelentemente bien y eso...verdaderamente hay que seguir haciéndolo mejor.¹⁸*

En el enunciado de Jorge Capitanich, podemos observar dos puntos de vista en diálogo, aquel relacionado con lo que no se pudo hacer durante la gestión de gobierno y aquel en el que reconoce que se hicieron muchas cosas bien (y con las cuales pretende continuar en el caso de ser elegido gobernador “*hay que seguir haciéndolo mejor*”), ambos pertenecientes al candidato y delimitados por el adverbio “ahora”. En este sentido, podemos decir que la autocrítica y el reconocimiento de los propios errores o cuestiones pendientes funcionan, al menos en el contexto electoral, como

¹⁸ Fragmento extraído de una entrevista realizada el 7 de agosto de 2019 por Julio Wajcman a Jorge Capitanich en el programa *La mañana de Julio (La Radio, FM 104.7)*



una estrategia para la construcción de un ethos humilde, “más humano”, sincero, otorgándole cierta horizontalidad a la identidad política en relación a la audiencia.

Discursos polémicos en diálogo

En esta parte, presentamos algunos intercambios entre periodistas y candidatos, correspondientes a diferentes entrevistas, en donde los temas polémicos se reiteran entre uno y otro y se retoman las opiniones expresadas al respecto en otros momentos enunciativos. Podemos observar en ellos cómo los enunciados de los candidatos se responden entre sí (de forma diferida con respecto al tiempo y al espacio) poniendo en diálogos las diferentes posturas.

En el ejemplo siguiente, podemos ver a Jorge Capitanich hablando de la importancia de las PASO (Primarias, Abiertas, Simultáneas y Obligatorias) para la democracia:

2) Periodista: (...) el otro día las PASO pasaron a comisión por 16 votos. Todo hace presumir si no cambia de historia, porque la política cambia segundo a segundo, que podría anularse las PASO en la provincia del Chaco. Y ayer lo escuché decir que el Justicialismo se va a fragmentar si esto ocurre. ¿Por qué usted cree que puede ser así?

Candidato: bueno, porque nosotros consideramos que es absolutamente imprescindible observar la calidad democrática y la calidad institucional (...) entonces, la verdad que el sistema es muy transparente y a su vez tenés la posibilidad de competir (...) es tener un sistema muy claro de selección de candidatos. Vos fijate lo siguiente: ¿Qué se invoca para derogar las PASO? Bueno **se invoca** efectivamente EL COSTO de financiamiento de las PASO. (Empieza a argumentar y a mostrar las contradicciones en los discursos de sus adversarios políticos) (...) ¿Por qué dije la fragmentación? Porque esto es un evidente acuerdo con el presidente Mauricio Macri con el objeto de fragmentar toda expresión del campo nacional popular y democrático con el objeto de maximizar sus chances de disputar ballotage.¹⁹

En el fragmento, advertimos cómo Capitanich argumenta por el logos (Aristóteles, 1999), a juzgar por el orden y la estructura lógica de sus enunciados, en contra de la eliminación de las PASO. Lo hace a partir de la mención de las contradicciones que hay en la justificación para su derogación por parte del gobierno provincial. Si bien no lo nombra explícitamente sino que utiliza el impersonal (“se invoca”, “se dice”) se infiere por el contexto y el tema del enunciado que se trata del destinatario final. Asimismo, también menciona contradicciones en la postura del partido opositor, puesto que en un pasado estaban en contra de esta instancia electoral y ahora se presentan a favor. De este modo, el candidato va presentando simultáneamente ambas voces, ambos puntos de vista, el propio y el ajeno (en contra y a favor de la eliminación de las PASO). En este caso, el fin de introducir la voz ajena es mostrar las contradicciones en sus discursos y accionar, dejando su propio posicionamiento sobre el tema como el más coherente.

Al finalizar la intervención, el candidato retoma la pregunta del periodista y la responde con un enunciado polémico (¿Por qué dije la fragmentación? Porque esto es un evidente acuerdo con el presidente Mauricio Macri (...) que remite a la fragmentación del Partido Justicialista a raíz de las internas entre él y Peppo y afirma un “acuerdo” entre el gobierno

¹⁹ Fragmento extraído de una entrevista realizada el 15 de marzo de 2019 por Julio Wajeman a Jorge Capitanich en el programa *La mañana de Julio* (La Radio, FM 104.7 MHz).



provincial y nacional, resaltando de esta forma esta idea de “traidor” asociada a la imagen del ex gobernador provincial.

El ejemplo siguiente corresponde a la misma entrevista anterior en donde el periodista le pide Capitanich aclarar lo enunciado anteriormente sobre el acuerdo entre ambos gobiernos, provincial y nacional.

3) Periodista: ¿Usted dice que hay una convivencia entre el actual gobierno de la provincia y el gobierno nacional para suspender las PASO?

Candidato: Mire, yo creo que es una estrategia de carácter político a nivel nacional y este... yo la verdad es que... emmm **por los frutos os conoceréis dice la Sagrada Escritura...** (quiere hablar el periodista) Entonces yo más que este... interpretar si existe o no un acuerdo **yo me remito a los hechos y a las consecuencias de los hechos** (...) Concretamente, lo que digo es... **algunos** andan dando vuelta, dicen cosas, me critican a mí, me critican cuando ninguno de los que están en el actual gobierno pudieran haber llegado sin un claro respaldo de mi parte. (...) Me parece bien, cada uno puede hacer lo que quiera y me parece muy bien que compitan eh (...) **ahora bien, lo que me parece siempre es necesario rescatar lo que dijo la compañera Evita que creo que es interesante “sobre las cenizas de los traidores construiremos la patria de los humildes y solo el pueblo salvará al pueblo”.** (...) ²⁰

Para empezar, podemos observar que el candidato no contesta directamente la pregunta formuladas por el periodista. Sin embargo, intenta expresar que lo enunciado no se trata de una presuposición sino que sus palabras y su postura al respecto del tema están justificadas por los hechos. De este modo, introduce una cita de las Sagradas Escrituras (interdiscursividad con el discurso religioso), voz a la que adhiere el político y aspecto que construye un ethos conocedor y creyente. Seguidamente, advertimos la alusión a otras voces, en principio de manera impersonal, representadas por el adjetivo indefinido “algunas”, “dicen cosas” y que luego vincula con el gobierno de ese momento. Tanto esta última afirmación como la del “acuerdo” entre ambos gobiernos son utilizados como argumentos para aludir a la “traición” por parte del gobierno provincia, noción que introduce indirectamente a partir de la cita de Eva Perón (“la compañera Evita”) cuya voz es muy significativa en dicho contexto enunciativo puesto que se trata de otra referente del Partido Justicialista que, de acuerdo a lo inferido en el discurso de Capitanich, Peppo también estaría traicionando. La frase “que creo que es interesante” estaría funcionando como una estrategia cortés, como un minimizador (Calsamiglia y Tusón, 2012) de lo que va a sostener después a partir de la cita que enuncia y que cuyo contenido resulta bastante polémico en el contexto descripto. Podría inferirse y asociarse la primera parte de la cita “sobre las cenizas de los traidores...” a la finalización del mandato de Peppo que tendría lugar en el caso de que el triunfo en las elecciones sea de Capitanich y, mediante la segunda parte “solo el pueblo salvará al pueblo”, esta podría ser tomada como un guiño a la audiencia sobre la importancia de votar y elegir correctamente y con fundamentos al próximo candidato. Claramente el contenido de la cita refleja la postura del candidato acerca de la eliminación de la instancia electoral de las PASO pero, al atribuirle a la voz del mencionado personaje histórico, se desliga en algún punto de la responsabilidad de lo enunciado y de su carga valorativa.

²⁰ Fragmento extraído de una entrevista realizada el 15 de marzo de 2019 por Julio Wajcman a Jorge Capitanich en el programa *La mañana de Julio* (La Radio, FM 104.7 MHz).



A continuación, presentamos otro intercambio en el que se alude al mismo tema anterior pero desde la óptica de Domingo Peppo, respondiendo de alguna manera a las mencionadas acusaciones. En este punto cabe destacar que, el diálogo entre enunciados, particularmente en la radio, se produce de manera diferida, no solo en el espacio sino también con respecto al tiempo:

4) Periodista: *¿Qué le pasa cuando siente que **alguien le dice** “no, no hay que votarlo a Peppo porque es un traidor, porque cerró con Macri”?*

Candidato: *Mirá... la verdad que **cuando dicen eso, lo dicen porque** están en una situación de holgidez o de crítica sin sentido porque **en lo privado ellos mismos me dicen otras cosas**. (...) Porque no es que yo arreglé con Macri, yo no arreglé nada con Macri, yo lo que hice fue defender y pedir para el Chaco lo que el Chaco necesitaba, me decía y no me dieron todo. Me dieron lo que pude sacar y con esas cosas mantuvimos hoy la provincia como está. Esos son valores fundamentales. Qué fuente de financiamiento íbamos a tener. Esta es una provincia altamente dependiente de Nación, no tiene reservas, no tuvo reservas, **no la recibí con reservas** (...).²¹*

Para iniciar, podemos observar cómo el periodista se encarga de introducir un enunciado que circuló bastante tiempo durante el año electoral 2019, y que tiene a Domingo Peppo como objeto de enunciación. Allí, se lo tilda de “traidor” por mostrarse cercano al ex presidente Macri, de la corriente opositora, y por suspender las PASO que, en algún punto y según otros actores políticos, dicha acción beneficiaba al mandatario nacional. Asociar a un candidato de un determinado posicionamiento ideológico con otro, aún más en época electoral, sin dudas es un desencadenante de polémica. La frase “*cuando dicen eso, lo dicen porque...*” muestra cómo el candidato intenta justificar lo dicho por esas voces sobre su persona y, al mismo tiempo, mostrarlas como falsas, incoherentes y contradictorias puesto que “*en lo privado*”, es decir, fuera de la esfera pública en donde cada actor político interpreta un personaje, los dueños de esas voces, los sujetos empíricos, dicen lo opuesto. Por otra parte, el fragmento “*en lo privado ellos mismos me dicen otras cosas*” deja entrever que el candidato ya sabe quiénes son algunos de los responsables de ese discurso, ya que con la referencia al ámbito de lo “privado”, podría estar aludiendo a algunos funcionarios que compartían reuniones políticas con él, entre ellos Capitanich. Además, el pronombre “ellos” da cuenta de que son varias las personas que se hicieron eco de esa postura opuesta a la del ex gobernador. Asimismo, cuando Peppo se refiere a la provincia del Chaco diciendo “*no la recibí con reservas (...)*”, indirectamente está aludiendo a la gestión anterior, que correspondía a Capitanich. Sin embargo, es de destacar que por lo general en sus discursos no menciona explícitamente a su adversario político sino que lo hace de manera indirecta, mediante generalizaciones o algunos adjetivos calificativos.

Ironía

El siguiente intercambio se produce entre el periodista Julio Wajcman y Carim Peché sobre la deuda de la empresa de energía eléctrica provincial (SECHEEP) con la em-

²¹ Fragmento de una entrevista realizada y extraída en agosto del 2019 por el periodista Julio Wajcman a Domingo Peppo en el programa *La mañana de Julio* (La Radio-FM 104.7 MHz).



presa nacional (CAMMESA), al que hemos hecho referencia anteriormente. En cuanto al contexto enunciativo del fragmento seleccionado, el entrevistador le pregunta al actor político su opinión sobre el accionar de la empresa en relación al pago a Nación, agregando que ellos (los de la Alianza Cambiemos, podemos inferir) se estaban interiorizando sobre el tema:

7) Periodista: *¿Usted cree que SECHEEP, porque ustedes tuvieron para leer mucho esto, no paga porque no quiere o porque lo recaudado no alcanza?*

Candidato: *Bueno mire... eees... no tenemos los números finos de lo que recauda SECHEEP pero lo que sí le puedo decir es que hay una pésima administración (...) Usted recordará en el 2017 que hicieron la publicidad tanto en Canal 9 como en Chaco TV, donde salían Tayara (Presidente de la empresa SECHEEP), el entonces Secretario de la gobernación, Rey, el defensor del pueblo, el mismo gobernador, que **decían** que nosotros mentíamos cuando **decíamos** que había una deuda y que la empresa estaba quebrada y **decían** “¡APARECIERON LOS MENTIROCOS, APARECIERON LOS MENTIROCOS AHORA EN EL CHACO!” y terminaba la publicidad **que decía** (pausa) “Gobierno del pueblo” y aparecía mi cara ¿no? Yyyy... lamentablemente, **digo** lamentablemente porque hoy tengo la razón y hoy la empresa está como nosotros **decíamos**, con esta deuda (...) que la pagamos los usuarios.” (...) Ahora nosotros nos vamos a tener que poner al frente para resolver algo que no pudieron hacer desde el 2013.²²*

En primer lugar, podemos decir que el candidato no responde con datos exactos a la pregunta, pero afirma, a partir de un juicio de valor negativo (subjetividad axiológica) que “hay una pésima administración”. Seguidamente trae al contexto de enunciación, evocando a la memoria, una publicidad (interdiscursividad) realizada por el entonces gobierno provincial de Domingo Peppo durante 2017, la cual empieza a describir y a parafrasear. El candidato, en tanto locutor de la enunciación presente, menciona a los locutores del discurso de la publicidad entre los cuales también se encuentra él mismo (en una escena discursiva pasada) y luego intenta reproducir las voces ajenas que cuestionan su postura y su voz, negando la existencia de la deuda: “*que decían que nosotros mentíamos cuando ...*”. Ambas voces de la publicidad, la ajena y la propia, son sacadas de su contexto de enunciación original y traídas a la escena discursiva presente a partir del estilo indirecto. Por otro lado, Peche también cita de modo directo, a juzgar por la pausa y por la expresividad particular que adquiere el enunciado al repetirlas a modo de *ecos imitativos* (Bruzos, 2005), algunas frases que se emiten en la publicidad (“*aparecieron los mentirosos, aparecieron los mentirosos ahora en el Chaco*”).

Según Bajtín (1982), el discurso ajeno “posee una expresividad doble: la propia, que es precisamente la ajena, y la expresividad del enunciado que acoge el discurso ajeno” (p. 285). De este modo, los enunciados pueden conservar su expresividad o sufrir un cambio de acento, es decir, ser representados con diferente grado de reevaluación (Bajtín, 1982; Voloshinov, 1992). En este caso, Peche reproduce dichas palabras dotándola de un acento irónico. Según Ducrot (1984, tal como se cita en Bruzos, 2005: 43-44), la enunciación irónica es polifónica y se produce cuando el locutor introduce en ella un punto de vista diferente del propio, del que se disocia y se burla implícitamente, polemiza con él (Bruzos, 2005). En este sentido, en el discurso publicitario evocado por el

²² Fragmento extraído de una entrevista realizada el 20 de marzo de 2019 por Julio Wajcman a Carim Peche en el programa *La mañana de Julio* (La Radio, FM 104.7 MHz).



político entrevistado, podemos evidenciar la presencia de dos puntos de vista opuestos (a favor y en contra) sobre el objeto en cuestión (la deuda de la empresa provincial de energía). Así es como Peche re-significa el sentido de la publicidad, colocándose a sí mismo ya no como “mentiroso” sino como quien tiene la razón y atribuyendo la mentira y la descalificación a quienes forman parte del gobierno provincial y produjeron el mensaje publicitario, es decir, se produce lo que Verón (1998) llama *la inversión de la creencia*, dejar como “falso” el discurso del adversario. En términos polifónicos y retóricos, utiliza el discurso ajeno como pieza retórica de su propia argumentación, reproduciendo dichas palabras, privándolas de su expresividad original (Bajtín, 1982) y enunciándolas con tono irónico para ridiculizar el enunciado y a sus locutores. En cuanto a las emociones configuradas discursivamente, estas se presentan de forma apuntalada (Arnoux, 2018), es decir, a partir de la enunciación de una situación particular para suscitar determinadas emociones en la audiencia. En el caso del ejemplo, a juzgar por las subidas de tonos (representadas por los signos de exclamación), las emociones o sentimientos configurados podrían estar vinculados a la impotencia y la bronca hacia el gobierno provincial en general y sus últimos mandatarios, Domingo Peppo y Jorge Capitanich.

Negación polémica

Los fragmentos que exponemos a continuación corresponden a los candidatos Eduardo Aguilar y Carim Peche (en ese orden), los cuales tratan cuestiones ligadas a la campaña y a las propuestas electorales. En estos enunciados de carácter “negativo”, según la propuesta de Ducrot (1984), podemos observar otro fenómeno polifónico denominado *negación polémica*.

9) Candidato: *esta es la apuesta, ¿no? Si se pueden ganar las elecciones, sin ofrecerle empleo público a nadie, con una campaña austera, que uno pueda decir de manera transparente cómo la paga y teniendo claro que no puede haber más acomodo político (...).*²³

Candidato: (...) *la convocatoria es (...) a gobernar de otra manera, que los recursos que llegan tienen que ir adonde tienen que ir y no quedarse en el camino.*²⁴

La teoría polifónica de la negación polémica da cuenta de la posibilidad de plantear, en el enunciado negativo, la existencia de dos puntos de vista pertenecientes a enunciadorez antagonicos. Estos enunciadorez puestos en escena por el locutor son el punto de vista de la afirmación rechazada por un lado y del enunciadorez del rechazo por otro. Otra de las características centrales de la negación polémica es que constituye un buen método para reconocer los contenidos presupuestos en los enunciados. (Negróni, 2001: 205-206).

²³ Fragmento de una entrevista realizada el 13 de junio de 2019 al candidato Eduardo Aguilar (no se menciona el nombre del periodista) en *Radio Libertad* (FM 104.7 MHz), la cual fue extraída en la misma fecha de la página web de la radio: <https://www.libertaddigital.com.ar/Notas/Nota/760396298-el-chaco-necesita-que-se-pateen-los-tableros-y-eso-no-se-va-a-lograr-dentro-del-peronismo-o-el-radicalismo>

²⁴ Intercambio extraído de una entrevista realizada el 4 de octubre del 2019 por el periodista Fernando Parra al candidato Carim Peche para *Libertad digital*, página web de *Radio Libertad* (FM 99.1 MHz). El archivo fue descargado en la misma fecha del sitio: <https://www.libertaddigital.com.ar/Notas/Nota/1113212291-mano-a-mano-con-los-candidatos-por-que-creen-que-pueden-mejorar-al-chaco-y-como>

En el primer ejemplo, Aguilar describe su “apuesta” en materia electoral enumerando un par de acciones que haría y no haría para salir beneficiado en las elecciones. A partir de los enunciados negativos “*sin ofrecerle empleo público a nadie*” y “*no puede haber más acomodo político*” evidenciamos dos puntos de vista antagónicos expresados en cada uno por el locutor (Aguilar), lo que el candidato no haría para ganar las elecciones (punto de vista negativo) y el punto de vista positivo que se desprende de la negación misma (presuposición) y que se vincula a un enunciador que haría todo lo contrario a este. Lo que niega es lo que presupone que hacen el resto de candidatos, es decir, que estos ganan las elecciones por ofrecer empleo público o por acomodar gente en puestos de trabajo. En relación al fragmento “(...) *con una campaña austera, que uno pueda decir de manera transparente cómo la paga*”, si bien no se reconoce en su sintaxis la forma de una negación, también podemos observar una presuposición de que las campañas, por lo general, conllevan mucho gasto y que este no se especifica ni transparenta ante la sociedad. Por lo tanto, se configura junto con su frente renovador como “lo novedoso”, como el candidato que cambiará lo naturalizado hace tiempo en la provincia en materia de gobierno.

En el segundo ejemplo, cuyo locutor es Carim Peche, podemos notar que la frase “*no quedarse en el camino*” en relación a los recursos, supone nuevamente dos puntos de vistas en disputa: el enunciado negativo cuya postura se homologa a la del locutor y que sostiene que los recursos económicos no deben quedarse en el camino, y otro que sugiere lo contrario a su postura, dando a entender que hubo recursos que efectivamente quedaron en el camino, esto es, que no llegaron al destino previsto. Este punto de vista es asociado por Peche al gobierno provincial, particularmente a su adversario Domingo Peppo puesto que, de acuerdo al seguimiento de los temas polémicos que fuimos haciendo durante la toma de datos, uno de ellos fue la pérdida de “más de un millón” de litros de leche que Nación había mandado a la provincia para los merenderos, cuya responsabilidad del hecho es atribuida, tanto por la oposición como por la gente en general, al gobierno provincial. Por lo tanto, detrás del enunciado negativo analizado se esconde una acusación polémica, ya que allí está presuponiendo que los recursos fueron tomados voluntariamente por los funcionarios del gobierno.

Resultados y conclusiones

A partir del análisis expuesto, pudimos determinar cómo se introducen, manifiestan y funcionan las diferentes voces en los enunciados de los ex candidatos chaqueños a la gobernación 2019 y en el marco de entrevistas radiales, centrándonos particularmente en las dimensiones retórico-argumentativa y polémica de los discursos.

En primer lugar, pudimos evidenciar en los enunciados políticos diferentes tipos de voces: correspondientes a personajes históricos y políticos, voces populares o de la sociedad chaqueña en general, proverbios bíblicos, voces de los mismos adversarios y la recurrencia a las voces propias por parte de los candidatos, pronunciadas en otro tiempo y lugar. Asimismo, cada uno de los candidatos dejaba entrever un tipo de relación particular con la voz o las voces a las que aludía en sus enunciados, ya sea de adhesión o distanciamiento, en sus diferentes grados. En este sentido, las voces ajenas citadas o aludidas podían conservar la intencionalidad o expresividad original del enunciado o ser modificadas y re-significadas en beneficio propio.

En relación a las formas de manifestación de las diferentes voces en los discursos, pudimos comprobar que algunas se presentaban de una manera más transparente y marcada en la super-



Universidad Nacional de Misiones

ficie enunciativa (heterogeneidad mostrada en su forma marcada), a partir del discurso referido (estilo directo e indirecto) en nuestro caso. Por otra parte, evidenciamos voces que se manifestaban de manera alusiva o velada (heterogeneidad mostrada en su forma no marcada) y que pudieron ser reconocidas a partir de los hechos polifónicos del discurso. Ambas formas, eran introducidas durante la entrevista tanto por el periodista como por los candidatos entrevistados.

En cuanto al funcionamiento de las voces de la alteridad en los distintos contextos enunciativos analizados, pudimos comprobar que actúan como piezas retórico-argumentativas y desencadenantes de polémica. En el primer caso, observamos cómo las voces citadas fueron utilizadas para reforzar o justificar un posicionamiento, mostrar coherencia ideológica y lógica en la producción de los discursos, configurar diferentes tipos de ethos políticos de acuerdo a las características de dichas voces (teóricas, religiosas, políticas, etc.), otorgar mayor significatividad a un hecho, desligar al candidato de la responsabilidad de lo enunciado, etc. En el segundo caso y a partir del trabajo con la polifonía, fue posible advertir la producción de enunciados y discursos polémicos por parte de los candidatos políticos y los diferentes tipos de relaciones entre los puntos de vista que tenían lugar en los enunciados (autocrítica, intercambios polémicos, ironía, negación polémica). Por último, el análisis de los elementos paraverbales (tono y volumen de la voz, risas, suspiros, etc.) resultó clave para comprender el sentido global de los enunciados y permitió obtener información sobre el estado anímico y emocional del candidato político, dar cuenta de los momentos de citación o alusión a voces ajenas y de exacerbación de la polémica.

A modo de conclusión, destacamos que dentro de la confrontación dialógico-discursiva entre los distintos candidatos, no se han observado desbordes en materia polémica (insultos, gritos, palabras fuera de lugar, etc.) ni transgresiones a los cánones hegemónicos sobre el género discursivo o a las normas socialmente acatadas. De este modo, pudimos interpretar que dentro del espacio público chaqueño, en un contexto electoral y en los programas radiales provinciales más escuchados, prevalecen códigos de comunicación política que tienen sujetos a los actores a un marco de diplomacia donde la retórica está al servicio de esquivar los tópicos sensibles y donde los estilos discursivos se ajustan de manera tal que se mantienen dentro de lo socialmente legitimado.

Referencias bibliográficas

- AMOSSY, R. (2017) *Apología de la Polémica*. Buenos Aires, Prometeo.
- ARÁN, P. (2006) *Nuevo diccionario de la teoría de Bajtín*. Córdoba, Ferreyra
- ARFUCH, L. (1995) *La entrevista, una invención dialógica*. Barcelona, Ediciones Paidós.
- ARNOUX y di STEFANO (2018) *Identidades discursivas: enfoques retórico-argumentativos*, Buenos Aires, Cabiria, Pp. 11-38.
- ARNOUX, E. (2006) "El análisis del discurso como campo interdisciplinario". En *Análisis del discurso. Modos de abordar materiales de archivo*. Pp.13-29. Buenos Aires, Santiago Arcos Editor.
- AUTHIER REVUZ, J (1984) "Heterogeneidades enunciativas", en *Languages* N°73. Los planos de la enunciación. Pp.152-161.



BAJTÍN, M. (1982) *Estética de la creación verbal*. México, Siglo Veintiuno Editores. Trad. Tatiana Bubnova.

BRUZOS MORO, A. (2005) “Análisis de la enunciación irónica: del tropo a la polifonía”. En *Pragmalingüística*. N° 13. New Jersey (EEUU), Estados Unidos: Editorial UCA. Pp. 4-49

CALSAMIGLIA, H. Y TUSÓN, A. (2012) *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona, Ariel.

DI STEFANO, M. y PEREIRA, M. (2015) “Interacción de voces: polifonía y heterogeneidades”. Material didáctico para la cátedra di Stefano de Semiología, CBC. UBA

DUCROT, O. (1984): *El decir y lo dicho. Polifonía de la enunciación*. Ediciones Paidós Ibérica, S.A. Barcelona.

FERNÁNDEZ L. (1994) *Los lenguajes de la radio*. Buenos Aires, Atuel.

GARCÍA NEGRONI, M. y TORDESILLAS, M (2001) *La enunciación en la lengua. De la deixis a la polifonía*. Editorial Gredos, S.A. Madrid.

KERBRAT- ORECCHIONI, C. (1997). *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*. Edicial, Buenos Aires. 3ª ed. trad. Gladys Anfora y Emma Gregores.

---- (1998) *La conversación*. Traducción al español de la Lic. Mónica Preitti.

MENGUENAU, D. (2010) “El enunciador encarnado. La problemática del Ethos”. En *Versión (México, D.F.)*. México. pp. 203-225

MOUFFE, Ch. (2009) *En torno a lo político*. Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica. Trad. Soledad Laclau.

PEIRCE, Ch. (1987). “Algunas consecuencias de cuatro incapacidades”. En: *Obra lógico-semiótica*. Trad: Ramón Alcalde y Mauricio Prelooker. Madrid, Taurus.

PERELMAN Ch.y OLBRECHTS-TYTECA, L. (1989) *Tratado de la argumentación. La nueva retórica*. Madrid: Gredos.

VERÓN, E. (1998) “La palabra adversativa. Observaciones sobre la enunciación política”. En: *El discurso político. Lenguajes y acontecimientos*. Buenos Aires, Hachette. 1ª ed.

----- (1987) *La semiosis social. Fragmentos de una teoría de la discursividad*. Barcelona, Gedisa.

VOLOSHINOV (1992) *El marxismo y la filosofía del lenguaje*. Madrid, Alianza Editorial.





www.larivada.com.ar

LA RIVADA
investigaciones
en ciencias sociales